

## III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

## AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY VI ZMLUVY O EÚ

## ROZHODNUTIE RADY 2008/976/SVV

zo 16. decembra 2008

o Európskej justičnej sieti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 a článok 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na podnet Belgického kráľovstva, Českej republiky, Estónskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Francúzskej republiky, Talianskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva, Holandského kráľovstva, Rakúskej republiky, Poľskej republiky, Portugalskej republiky, Slovinskej republiky, Slovenskej republiky a Švédskeho kráľovstva,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

(1) Rada vytvorila jednotnou akciou 98/428/SVV <sup>(2)</sup> Európsku justičnú sieť, ktorá preukázala svoj význam pri uľahčovaní justičnej spolupráce v trestných veciach.

(2) V súlade s článkom 6 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie <sup>(3)</sup> sa vzájomná právna pomoc uskutočňuje prostredníctvom priamych kontaktov medzi príslušnými justičnými orgánmi. Táto decentralizácia vzájomnej právnej pomoci sa v súčasnosti všeobecne realizuje.

(3) Postupne sa zavádza uplatňovanie zásady vzájomného uznávania súdnych rozhodnutí v trestných veciach. Tým sa nielen potvrdzuje zásada priameho kontaktu medzi príslušnými justičnými orgánmi, ale tiež sa tým konania zrýchľujú a nadobúdajú výlučne justičnú povahu.

(4) Vplyv týchto zmien v oblasti justičnej spolupráce vzrástol rozšírením Európskej únie v rokoch 2004 a 2007. Vzhľadom na tento vývoj je potreba Európskej justičnej siete ešte intenzívnejšia ako v čase jej vytvorenia, a z tohto dôvodu by sa mala posilniť.

(5) Rada zriadila rozhodnutím 2002/187/SVV <sup>(4)</sup> Eurojust s cieľom zlepšiť koordináciu a spoluprácu medzi príslušnými orgánmi členských štátov. Rozhodnutie 2002/187/SVV ustanovuje, že Eurojust má udržiavať privilegované vzťahy s Európskou justičnou sieťou založené na konzultácii a komplementárnosti.

(6) Päť rokov koexistencie Eurojustu a Európskej justičnej siete ukázalo, že je potrebné zachovať obidve tieto štruktúry a že je potrebné presne definovať ich vzťah.

(7) Toto rozhodnutie by sa malo vykladať tak, že ním nie je dotknutá nezávislosť, ktorú kontaktné miesta môžu mať podľa vnútroštátneho práva.

(8) Je potrebné posilniť justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi a na tento účel vytvoriť kontaktné miesta Európskej justičnej siete a Eurojustu, aby v prípade potreby bola možná priama a efektívnejšia komunikácia prostredníctvom zabezpečeného telekomunikačného spojenia.

(9) Jednotná akcia 98/428/SVV by sa preto mala zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím,

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 2. septembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 191, 7.7.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 197, 12.7.2000, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1.

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

##### Vytvorenie

Sieť justičných kontaktných miest pre členské štáty vytvorená na základe jednotnej akcie 98/428/SVV (ďalej len „Európska justičná sieť“) naďalej funguje v súlade s ustanoveniami tohto rozhodnutia.

#### Článok 2

##### Zloženie

1. Európska justičná sieť sa pri zohľadnení ústavných pravidiel, právnych tradícií a vnútornej štruktúry každého členského štátu vytvorí z ústredných orgánov zodpovedných za medzinárodnú justičnú spoluprácu a justičných a ďalších príslušných orgánov s konkrétnou zodpovednosťou v kontexte medzinárodnej spolupráce.

2. V každom členskom štáte sa v súlade s jeho vnútornými pravidlami a vnútorným rozdelením zodpovednosti vytvorí jedno alebo viacero kontaktných miest, pričom sa dôsledne zabezpečí efektívne pokrytie celého jeho územia.

3. Každý členský štát vymenuje jedno z kontaktných miest za národného spravodajcu pre Európsku justičnú sieť.

4. Každý členský štát vymenuje spravodajcu pre Európsku justičnú sieť.

5. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho kontaktné miesta plnili úlohy, pokiaľ ide o justičnú spoluprácu v trestných veciach, a aby mali primeranú znalosť niektorého jazyka Európskej únie okrem svojho vlastného štátneho jazyka vzhľadom na potrebu komunikovať s kontaktnými miestami v ďalších členských štátoch.

6. Ak sú styční sudcovia uvedení v jednotnej akcii Rady 96/277/SVV z 22. apríla 1996 týkajúcej sa rámca na výmenu styčných policajných sudcov na zlepšenie justičnej spolupráce medzi členskými štátmi Európskej únie<sup>(1)</sup> vymenovaní v členskom štáte Európskej únie a plnia povinnosti analogické povinnostiam, ktorými sa kontaktné miesta poverujú na základe článku 4 tohto rozhodnutia, členský štát vymenúvajúci konkrétneho styčného sudcu ich napojí na Európsku justičnú sieť a zabezpečené telekomunikačné spojenie podľa ustanovení článku 9 tohto rozhodnutia v súlade s postupom, ktorý stanoví tento členský štát.

7. Komisia určí kontaktné miesto pre tie oblasti, ktoré patria do jej oblasti pôsobnosti.

8. Európska justičná sieť disponuje sekretariátom, ktorý je zodpovedný za správu siete.

#### Článok 3

##### Spôsob fungovania siete

Európska justičná sieť funguje predovšetkým týmito tromi spôsobmi:

- a) uľahčuje vytváranie vhodných prepojení medzi kontaktnými miestami v rôznych členských štátoch s cieľom plniť úlohy stanovené v článku 4;
- b) organizuje pravidelné stretnutia predstaviteľov členských štátov v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 5 a 6;
- c) neustále poskytuje určité množstvo aktuálnych základných informácií, predovšetkým prostredníctvom vhodných telekomunikačných sietí, na základe postupov stanovených v článkoch 7, 8 a 9.

#### Článok 4

##### Funkcie kontaktných miest

1. Kontaktné miesta sú aktívnymi sprostredkovateľmi, ktorých úlohou je napomáhať justičnej spolupráci medzi členskými štátmi, predovšetkým v boji proti formám závažnej trestnej činnosti. Slúžia na to, aby miestnym justičným orgánom a ďalším príslušným orgánom vo svojom členskom štáte, kontaktným miestam v iných členských štátoch a miestnym justičným a iným príslušným orgánom v iných členských štátoch umožnili vytvoriť najvhodnejšie priame kontakty.

V prípade potreby môžu cestovať na stretnutia v kontaktných miestach ostatných členských štátov na základe dohôd medzi dotknutými správnymi orgánmi.

2. Kontaktné miesta poskytujú miestnym justičným orgánom vo svojom členskom štáte, kontaktným miestam v iných členských štátoch a miestnym justičným orgánom v iných členských štátoch potrebné právne a praktické informácie, aby im umožnili pripraviť efektívnu žiadosť o justičnú spoluprácu alebo zlepšiť justičnú spoluprácu všeobecne.

3. Kontaktné miesta sa na svojej príslušnej úrovni, prípadne v spolupráci s európskou sieťou odbornej justičnej prípravy, zúčastňujú na organizácii školení o justičnej spolupráci pre príslušné orgány vo svojich členských štátoch a podporujú ju.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 105, 27.4.1996, s. 1.

4. Národný spravodajca okrem svojich úloh kontaktného miesta podľa odseku 1 až 3 najmä:

- a) je vo svojom členskom štáte zodpovedný za otázky týkajúce sa vnútorného fungovania siete vrátane koordinácie žiadostí o informácie a odpovedí vydaných príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;
- b) má hlavnú zodpovednosť za kontakty so sekretariátom Európskej justičnej siete vrátane účasti na zasadnutiach uvedených v článku 6;
- c) na žiadosť zaujme stanovisko k vymenovaniu nových kontaktných miest.

5. Spravodajca pre nástroj Európskej justičnej siete, ktorým môže byť aj kontaktné miesto uvedené v odsekoch 1 až 4, zabezpečí, aby sa informácie týkajúce sa jeho členského štátu uvedené v článku 7 poskytovali a aktualizovali v súlade s článkom 8.

#### Článok 5

##### Účely a miesta konania plenárnych zasadnutí kontaktných miest

1. Plenárne zasadnutia Európskej justičnej siete, na ktoré sa pozývajú najmenej tri kontaktné miesta za každý členský štát, majú za cieľ:

- a) umožniť kontaktným miestam vzájomne sa spoznať a vymieňať si skúsenosti, a to predovšetkým skúsenosti týkajúce sa fungovania siete;
- b) poskytnúť fórum pre diskusiu o praktických a právnych problémoch, s ktorými sa členské štáty stretávajú v kontexte justičnej spolupráce, hlavne pokiaľ ide o vykonávanie opatrení prijatých Európskou úniou.

2. Príslušné skúsenosti nadobudnuté v rámci Európskej justičnej siete sa odovzdávajú Rade a Komisii, aby slúžili ako základ pre diskusiu o možnostiach legislatívnych zmien a praktických zlepšení v oblasti medzinárodnej justičnej spolupráce.

3. Zasadnutia uvedené v odseku 1 sa organizujú pravidelne a najmenej trikrát ročne. Raz ročne sa zasadnutia môžu konať v priestoroch Rady v Bruseli alebo v priestoroch Eurojustu v Haagu. Na zasadnutia konajúce sa v priestoroch Rady a v Eurojuste sa pozývajú dve kontaktné miesta za členský štát.

Ďalšie zasadnutia sa však môžu konať v členských štátoch, aby sa kontaktným miestam všetkých členských štátov umožnilo

stretnutie s inými orgánmi hostiteľského členského štátu, ako sú jeho kontaktné miesta, ako aj návšteva konkrétnych orgánov v príslušnom členskom štáte so zodpovednosťou v kontexte medzinárodnej justičnej spolupráce alebo boja proti niektorým formám závažnej trestnej činnosti. Kontaktné miesta sa na týchto zasadnutiach zúčastňujú na vlastné náklady.

#### Článok 6

##### Zasadnutia spravodajcov

1. Národní spravodajcovia Európskej justičnej siete zasadajú na báze *ad hoc*, avšak najmenej raz ročne a podľa potreby jej členov na pozvanie národného spravodajcu členského štátu, ktorý má predsedníctvo Rady a ktorý taktiež zohľadňuje želania členských štátov, pokiaľ ide o zasadnutie spravodajcov. Počas týchto zasadnutí sa prerokúvajú najmä administratívne otázky týkajúce sa siete.

2. Spravodajcovia pre nástroj Európskej justičnej siete zasadajú na báze *ad hoc*, avšak najmenej raz ročne a podľa potreby jej členov na pozvanie spravodajcu pre nástroj členského štátu, ktorý má predsedníctvo Rady. Zasadnutia sa zaoberajú otázkami uvedenými v článku 4 ods. 5.

#### Článok 7

##### Obsah informácií rozširovaný v rámci Európskej justičnej siete

Sekretariát Európskej justičnej siete poskytuje kontaktným miestam a príslušným justičným orgánom tieto informácie:

- a) všetky údaje o kontaktných miestach v každom členskom štáte, podľa potreby s objasnením ich zodpovednosti na vnútroštátnej úrovni;
- b) nástroj informačných technológií umožňujúci žiadajúcemu alebo vydávajúcemu orgánu členského štátu zistiť, ktorý orgán v inom členskom štáte je príslušný prijať a vykonať jeho žiadosť o justičnú spoluprácu a rozhodnutia o justičnej spolupráci, vrátane takých, ktoré sa týkajú právnych nástrojov justičnej spolupráce priznávajúcich účinok zásade vzájomného uznávania;
- c) stručné právne a praktické informácie týkajúce sa justičných a procesných systémov v členských štátoch;
- d) znenie relevantných právnych nástrojov a v prípade dohovorov platných v danom okamihu znenie vyhlásení a výhrad.

## Článok 8

**Aktualizácia informácií**

1. Informácie šírené v rámci Európskej justičnej siete musia byť neustále aktualizované.

2. Je individuálnou zodpovednosťou každého členského štátu overovať správnosť údajov, ktoré sa nachádzajú v systéme a bezodkladne informovať sekretariát Európskej justičnej siete, len čo je potrebné zmeniť a doplniť údaje týkajúce sa jedného zo štyroch bodov uvedených v článku 7.

## Článok 9

**Telekomunikačné nástroje**

1. Sekretariát Európskej justičnej siete zabezpečuje, aby na neustále aktualizovanej internetovej stránke boli dostupné informácie poskytnuté podľa článku 7.

2. Zriadi sa zabezpečené telekomunikačné spojenie pre operatívnu činnosť kontaktných miest Európskej justičnej siete. Zabezpečené telekomunikačné spojenie sa vytvorí na náklady všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Vytvorenie zabezpečeného telekomunikačného spojenia umožní tok údajov a žiadostí o justičnú spoluprácu medzi členskými štátmi.

3. Zabezpečené telekomunikačné spojenie uvedené v odseku 2 môžu na svoju operačnú činnosť využívať aj národní spravodajcovia pre Eurojust, národní spravodajcovia pre Eurojust pre záležitosti terorizmu, národní členovia Eurojustu a styční sudcovia, ktorých vymenoval Eurojust. Môže byť napojená na systém Eurojustu na správu prípadov, uvedený v článku 16 rozhodnutia 2002/187/SVV.

4. Tento článok treba vykladať tak, že ním nie sú dotknuté priame kontakty medzi príslušnými justičnými orgánmi podľa nástrojov o justičnej spolupráci, ako napríklad článku 6 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie.

## Článok 10

**Vzťah medzi Európskou justičnou sieťou a Eurojustom**

Európska justičná sieť a Eurojust navzájom udržiavajú privilegované vzťahy založené na konzultáciách a komplementárnosti, najmä medzi kontaktnými miestami členského štátu, národným členom Eurojustu toho istého členského štátu a národnými spravodajcami pre Európsku justičnú sieť a Eurojust. S cieľom zabezpečiť účinnú spoluprácu sa prijímajú tieto opatrenia:

a) Európska justičná sieť sprístupní Eurojustu centralizované informácie uvedené v článku 7 a zabezpečené telekomunikačné spojenie zriadené podľa článku 9;

b) kontaktné miesta Európskej justičnej siete v jednotlivých prípadoch informujú svojho národného člena o všetkých prípadoch, o ktorých sa domnievajú, že Eurojust má lepšie možnosti sa nimi zaoberať;

c) národní členovia Eurojustu sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Európskej súdnej siete na jej pozvanie.

## Článok 11

**Rozpočet**

S cieľom umožniť Európskej justičnej sieti plniť si svoje úlohy rozpočet Eurojustu obsahuje časť týkajúcu sa činnosti sekretariátu Európskej justičnej siete.

## Článok 12

**Územné uplatňovanie**

Spojené kráľovstvo písomne oznámi predsedovi Rady, keď si bude želať, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo na Normandské ostrovy a ostrov Man. Rozhodnutie o tejto žiadosti prijme Rada.

## Článok 13

**Hodnotenie fungovania Európskej justičnej siete**

1. Každý druhý rok od 24. decembra 2008 podáva Európska justičná sieť Európskemu parlamentu, Rade a Komisii písomnú správu o svojej činnosti a riadení.

2. Európska justičná sieť môže v správe uvedenej v odseku 1 tiež uviesť akékoľvek problémy trestnej politiky v rámci Európskej únie, ktoré sa dostali do popredia v dôsledku činností Európskej justičnej siete, a tiež môže uviesť návrhy na zlepšenie spolupráce v trestných veciach.

3. Európska justičná sieť môže tiež predkladať správy alebo ďalšie informácie o jej fungovaní, ktoré od nej môže požadovať Rada.

4. Rada každé štyri roky od 24. decembra 2008 na základe správy vypracovanej Komisiou a v spolupráci s Európskou justičnou sieťou zhodnotí fungovanie Európskej justičnej siete.

## Článok 14

**Zrušenie jednotnej akcie 98/428/SVV**

Jednotná akcia 98/428/SVV sa týmto zrušuje.

## Článok 15

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. decembra 2008

Za Radu  
predsedníčka  
R. BACHELOT-NARQUIN

---